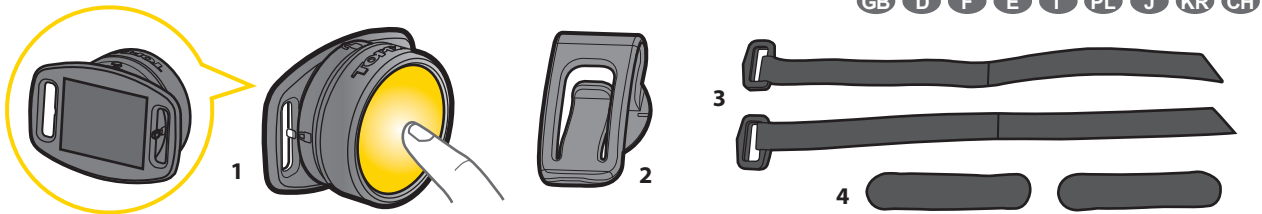




# Tail Lux

## User's Guide



Push lens to turn light on/off and switch modes

Drücken Sie auf die Linse, um das Licht an- oder auszuschalten und um den Modus zu wechseln.

Pousser la lentille pour allumer/éteindre et changer les modes d'éclairage.

Apretar lente para modos encender/apagar.

Premere la luce per accendere e spegnere o per cambiare modalità

Naciśnij soczewkę, aby wł./wyl. światło oraz przejść w inny tryb

렌즈를押し込んで 点灯/点滅/消灯を切り替えます。

렌즈를 누르면 커짐/꺼짐 스위치모드로 전환됩니다.

電源開/關與照明模式選擇鈕

- 1. Light Body
- 2. Clip
- 3. Velcro Strap x 2 pcs
- 4. Protection pad x 2 pcs

- 1. Cuerpo de la luz
- 2. Clip
- 3. Correa de Velcro x 2 pcs
- 4. Protecciones x 2 pcs

- 1. ライト ボディ
- 2. クリップ
- 3. ベルクロ ストラップ × 2本
- 4. 保護パッド × 2枚

- 1. Lichtgehäuse
- 2. Halterung
- 3. Klettband 2x
- 4. Sicherheits-Pad 2x

- 1. Luce
- 2. Clip
- 3. Ganci in velcro x 2 pz
- 4. Imbottiture di protezione x 2 pz

- 1. 라이트 몸체
- 2. 클립
- 3. 벨크로 스트랩 2개
- 4. 보호 패드 2개

- 1. Corps de lampe
- 2. Clip
- 3. Sangles Velcro (2 pcs.)
- 4. Bandes de protection (2 pcs.)

- 1. Obudowa lampy
- 2. Klips
- 3. Pasek rzepowy x 2szt
- 4. Podkładka x 2 szt

- 1. 燈本體
- 2. 固定夾
- 3. 魔鬼氈固定帶 x 2 pcs
- 4. 保護墊 x 2 pcs

### MODE / MODUS / MODE / MODO / MODALITA' / TRYB / 機能 / 작동순서 / 操作模式



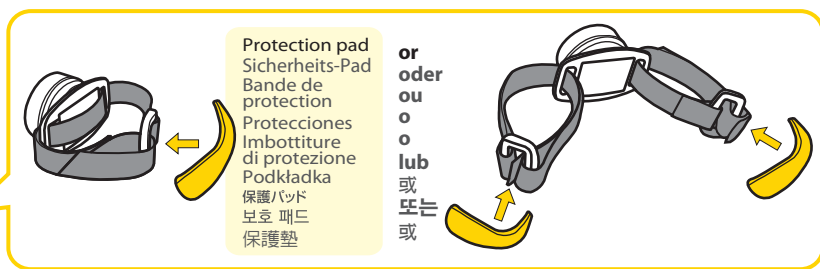
Constant  
Konstant  
Constant  
Constante  
Costante



Blinking  
Blinken  
Clignotant  
Parpadeo  
Lampeggiante

### MOUNTING FOR HELMET / MONTAGE AM HELM / MONTAGE SUR CASQUE / MONTAJE PARA CASCO /

### MONTAGGIO AL CASCO / MONTAŻ DO KASKU / ヘルメットへの取付け / 헬멧에 라이트 장착하기 / 安裝至安全帽



Protection pad  
Sicherheits-Pad  
Bande de protection  
Protecciones  
Imbottiture di protezione  
Podkładka  
保護パッド  
보호 패드  
保護墊

or  
oder  
ou  
o  
o  
lub  
或  
또는  
或

Insure light is on before wearing helmet.

Upewnij się, że lampka jest włączona przed założeniem kasku.

Schalten Sie das Licht vor dem Aufsetzen des Helmes ein.

ヘルメットへのライトの取付けは、必ずヘルメット装着前におこなってください。

Vérifiez que la lumière soit allumée avant de porter votre casque.

헬멧을 착용하기 전 라이트를 켜십시오.

asegurese de que la luz está encendida antes de ponerse el casco

在穿戴安全帽前確認尾燈安裝正確

Assicurarsi che la luce sia ben salda prima di indossare il casco.

### MOUNTS TO TOPEAK BAG OR RACK WITH EASE

Einfache Montage an Topeak Taschen oder Gepäckträgern

Se monte sur tous casques, bagagerie et porte-bagages de la marque Topeak.

Puede montarse en el casco, o en cualquier bolsa o transportín Topeak.

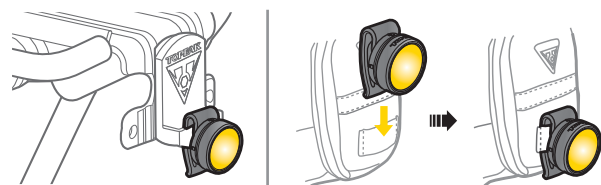
Si aggancia al casco o a qualsiasi borsa e/o portapacchi posteriore Topeak

Łatwy montaż do kasku, torby Topeak lub bagażnika.

ヘルメットやトピーク製バッグ、キャリアに簡単に取付けられます。

헬멧이나 모든 토픽 안장가방에 쉽게 장착할 수 있습니다.

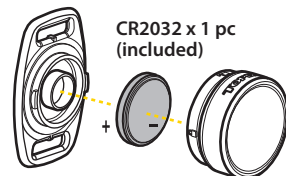
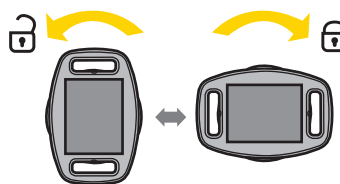
安裝說明



### CHANGE BATTERY

BATTERIEWECHSEL  
CHANGER LA PILE  
CAMBIO DE BATERÍA  
CAMBIARE LA BATTERIA

ZMIANA BATERII  
電池交換  
배터리 교체  
電池更換



CR2032 x 1 pc (included)

CR2032 (1x; mitgeliefert)  
CR2032 x 1 pc (include)  
CR2032 x 1 pc (incluida)  
CR2032 x 1 pz (inclusa)

CR2032 x 1 szt (w komplecie)  
CR2032 x 1個 (付属)  
CR2032 x 1 개 (포함)  
CR2032 x 1 個 (內含)



# Tail Lux

## User's Guide

### SPECIFICATIONS / SPEZIFIKATIONEN / SPÉCIFICATIONS / ESPECIFICACIONES / SPECIFICHE / SPECYFIKACJA 스펙 / 제품 사양 / 規格

**Function :** 2 modes. Constant or Blinking  
**Lamp :** 0.5W Ultra-bright Red LED  
**Light Output :** 4 cd  
**Battery :** CR2032 x 1 (included)  
**Burn Time :** 50 hrs / 100 hrs  
**Weight :** 14 g  
**Funkcje :** 2 tryby, Stały lub Migający  
**Lampa :** 0.5W Ultra-jasna czerwona LED  
**Nათეზენი :** 4 cd  
**Bateria :** CR2032 x 1 (w komplecie)  
**Час свічення :** 50 g / 100 g  
**Waga :** 14 g

**Funktion:** Konstant / Blinken  
**Lichtleistung:** 4 cd  
**Lampe:** 0,5W super helle rote LED  
**Batterie:** CR2032 (1x)  
**Leuchtdauer:** 50 Std. / 100 Std.  
**Gewicht:** 14 g  
**機能 :** 点灯・点滅  
**LED :** 0.5W 高輝度レッドLED  
**出力 :** 4 cd  
**使用電池 :** CR2032 x 1 (付属)  
**点灯時間 :** 50時間(点灯) / 100時間(点滅)  
**重量 :** 14グラム (平均値/電池を含む)

**Fonction :** 2 modes d'éclairage : alternatif / continu  
**Ampoule :** LED 0,5W extra-brillante  
**Intensité :** 4CD  
**Pile :** (CR2032 (incluse)  
**Durée :** 50h / 100h **Poids :** 14g  
**기능 :** 지속/점멸, 2가지 작동  
**사용 LED :** 0.5W 울트라-브라이트 레드 LED  
**라이트 출력 :** 4 cd  
**배터리 :** CR2032 x 1개 (포함)  
**작동시간 :** 약 50 시간 / 100 시간  
**무게 :** 14 g

**Función:** 2 modos. Constante y Parpadeo.  
**Lampara:** 0.5W LED roja muy brillante.  
**Salida de luz:** 4cd  
**Batería:** CR2032 x 1 (incluida).  
**Duración:** 50h/ 100h. **Peso:** 14g  
**功能:** 恆亮 / 閃爍  
**光源 :** 0.5W 超明亮紅光 LED  
**電池 :** CR2032 x 1 顆  
**使用時間 :** 50 小時/100 小時  
**亮度輸出 :** 4 cd  
**重量 :** 14 克

**Funzioni :** 2 modalità : costante e lampeggiante  
**Luce :** LED rosso ultra brillante da 0,5W  
**Light output :** 4 cd  
**Batteria :** CR2032 x 1 (inclusa)  
**Durata :** 50 ore / 100 ore  
**Peso :** 14 gr



### WARNING / ACHTUNG / AVERTISSEMENT / ADVERTENCIA / ATTENZIONE / OSTRZEŻENIE / 注意 / 경고 / 注意事項

- Although the light body is water-resistant (under normal weather conditions of rain, etc.) never intentionally submerge the light under water.
- Das Lichtgehäuse ist wasserabweisend (unter normalen Bedingungen wie Regen etc.), darf aber nicht absichtlich unter Wasser getaucht werden.
- Malgré que le boîtier de la lampe soit étanche contre a pluie, il n'est pas recommandée de le submerger intentionnellement
- Aunque se la luce è idrorepellente (in normali condizioni di pioggia e umidità), non immergerlo mai in acqua.
- Chociaż korpus lampy jest wodoodporny (w normalnych warunkach podczas padającego deszczu, itp.) nigdy celowo nie zanurzaj go pod wodą.
- ボディー本体は、普通の天候状態の雨等に対応する防滴構造ですが、防水構造ではありませんので、水没させないでください。
- 본 제품은 생활방수 기능이 있습니다. (약한 우천시 사용 가능) 하지만 절대로 물속에 넣거나 우천시 배터리를 교체하지 마십시오.
- 本產品雖有防水功能 (小雨狀況下) , 但切勿將其浸泡在水裡。

### WARRANTY

1-year Warranty: All mechanical components against manufacturer defects only.

#### Warranty Claim Requirements

To obtain warranty service, you must have your original sales receipt. Items returned without a sales receipt will assume that the warranty begins on the date of manufacture. All warranties will be void if the product is damaged due to user crash, abuse, system alteration, modification, or used in any way not intended as described in this manual.

\* The specifications and design are subject to change without notice.

Please contact your Topeak dealer with any questions.

For USA customer service, call: 1-800-250-3068  
 www.topeak.com

### GEWÄHRLEISTUNG

2 Jahre Garantie auf alle verbauten Teile, jedoch nur gegen Herstellermängel.

#### Garantieansprüche

Sie benötigen Ihren Originalkaufbeleg um den Garantie-Service zu erhalten. Bei Artikel die ohne Kaufbeleg eingedient werden, wird davon ausgegangen, dass die Garantie mit dem Herstellungsdatum beginnt. Alle Garantieansprüche werden ungültig, wenn der Artikel auf Grund eines Unfalls beschädigt oder zweckentfremdet wurde, Systemänderungen oder andere Veränderungen vorgenommen wurden oder der Artikel anderweitig verwendet wurde als in diesem Handbuch beschrieben.

\* Änderungen in Design und Eigenschaft bedürfen keiner vorherigen Ankündigung.

Bitte nehmen Sie Kontakt mit Ihrem nächsten Topeak Händler auf, um offene Fragen zu klären. Für Kunden in Deutschland, Tel. 0261-899998-28/ Homepage: www.topeak.de

### GARANTIE

Garantie de 1 an : toutes parties mécaniques contre tout défaut de fabrication. Les batteries ne sont pas couvertes par la garantie.

#### Réclamation de la garantie

Pour bénéficier de notre service de garantie, vous devez être en possession de la facture d'achat originale. Si le produit nous est retourné sans cette facture d'achat, nous considérons la date de fabrication comme début de la garantie. Toute garantie sera considérée comme nulle si le produit à été endommagé suite à une chute, à un abus, une surcharge, à un quelconque changement ou modification ou à une utilisation autre que celle décrite dans ce manuel.

\* Les spécifications et l'apparence peuvent être sujettes à certaines modifications.

Contactez votre revendeur Topeak si vous avez la moindre question.

For USA customer service call 1: 1-800-250-3068  
 www.topeak.com

### GARANTÍA

Dispone de 1 año de garantía: Todos los componentes electrónicos y mecánicos con algún defecto de fabricación.

#### Requerimientos para reclamación de garantía.

Para obtener servicio de garantía, debe estar en posesión de su recibo de compra. Para los productos devueltos sin recibo de compra, se asumirá que la garantía comienza en su fecha de fabricación. Cualquier garantía quedará invalidada si el producto está dañado debido a golpes del usuario, abuso o alteración del sistema, modificación o utilización distinta a la que se describe en este manual.

\* Las especificaciones y diseño están sujetas a cambios sin previo aviso.

Por favor, contacte con su distribuidor Topeak autorizado más cercano para cualquier pregunta.  
 Página web: www.topeak.com

### GARANZIA

1 Anno di garanzia : solo per difetti di produzione alle parti meccaniche.

#### Condizioni di garanzia

Per usufruire della garanzia è necessario essere in possesso dello scontrino originale di acquisto. In caso il prodotto ci venga restituito senza lo scontrino la garanzia decadrà dalla data di fabbricazione. La garanzia decade qualora il prodotto venga danneggiato da uso improprio, sovraccarico, modifiche o utilizzato in maniera diversa da quella descritta nelle presenti Istruzioni d'uso.

\* Le caratteristiche del prodotto possono essere cambiate senza preavviso

Per ogni richiesta o chiarimento rivolgetevi al rivenditore Topeak più vicino. Sito web: www.topeak.com

### GWARANCJA

1 rok gwarancji: Na wszystkie wady produkcyjne komponentów. Baterie nie są objęte dorozumianą gwarancją.

#### Wymagania dotyczące korzystania z gwarancji

Aby uzyskać serwis gwarancyjny, należy posiadać oryginalny dowód zakupu. Wszystkie gwarancje są nieważne, jeśli produkt został uszkodzony na skutek wypadku, zmiany, modyfikacji lub wykorzystywania w jakikolwiek sposób niezgodny z opisanym w niniejszej instrukcji.

\* Specyfikacja oraz konstrukcja mogą ulec zmianie bez powiadomienia.

W razie pytań, skontaktuj się ze swoim sprzedawcą Topeak lub zadzwoń do dystrybutora (0 22) 673 83 48

### 保障期間

ご購入日より1年間：製造上の欠陥による機械部品の不良が対象です。

#### 保証の請求

保証を受けるには、ご購入日の日付の入った領収書が必要です。領収書がない場合の保証期間は、製造年月日から起算いたします。お客さまによる事故、乱用、改造、改変、および本取扱説明書に従わない本来の用途以外による故障は、保証の対象外となります。

\*スベックやデザインは予告なく変更されることがあります。

トピーク製品は全国有名自転車店でお買い求めいただけます。

ご質問は、最寄りのトピーク正規販売店へどうぞ。

Website : www.topeak.jp

### 품질보증

제한적 1년 품질 보증 : 소비자 과실을 제외한 제조과정상 모든 요인에 대하여 1년간 보증합니다. 배터리는 품질 보증에서 제외됩니다.

#### 품질 보증을 위한 필요조건

품질 보증 서비스를 받으실려면, 반드시 원본 구매 영수증을 제시해야 합니다. 구매 영수증이 없는 경우, 모든 제품은 그 제품의 가장 최초의 제조일로부터 3개월 후를 구입일로 인정합니다. 본 제품을 사용 중 외부로부터 손상되었거나 사용자의 오용, 남용, 임의 개조, 변경 또는 사용설명서에 기술한 내용에 맞지 않게 사용된 경우 품질 보증을 받을 수 없습니다.

\* 제품의 제원이나 디자인은 사전공지 없이 변경될 수 있습니다.

토박사의 제품은 전문 대리점에서만 구입 가능합니다.  
 제품 문의 : (주)하이랜드스포츠 TEL. 031-8022-7510  
 홈페이지 : www.hlsc.co.kr, www.topeak.com

### 產品保固

#### 保固要求

申請保固期限中的服務，須檢具原購買時之發票，若無法提供，則其保固期限將自製造日期開始算起。若因使用者不慎摔壞、使用不當、自行改裝、更改系統或未能按照說明書上的正確操作方式，本產品將不被列入保固範圍。

\* 本公司保固產品規格變更之權利。

Topeak 產品相關的資訊，請洽詢 Topeak 當地授權的經銷商，或聯絡 台灣 捷安特 服務專線：04-4055-9555

中國上海 海伯司達  
 服務專線：(21)20371000  
 網址：www.topeak.com

